Initiales du maire
Initiales du dir. général

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance extraordinaire du 21 septembre 2026

SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE LUNDI LE 21 SEPTEMBRE 2026 À 19H00 SOUS LA PRÉSIDENCE DU MAIRE ALEC VAN ZUIDEN

Le conseil de la Municipalité siège en séance extraordinaire ce 21 septembre 2026 en présentiel.

Sont présents les conseillères et conseillers, Patrick Proulx, Pierre Brodeur, Christian Savoie, Jeremy Stairs, Stacey Belknap-Keet et Isabelle Côté formant quorum conformément au Code Municipal. Aucun conseiller absent.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Monsieur le maire Alec van Zuiden ouvre la séance à 19 h 00.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers.

ORDRE DU JOUR

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

3. PROPOSITION DE LOCATION | BRUMISATION HAUTE PRESSION – ATTÉNUATION TEMPORAIRE DES ODEURS À L'USINE DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES

4. MANDAT – MISE EN VENTE D'UN TERRAIN NON AMÉNAGÉ ET NON EXPLOITÉ APPARTENANT À LA MUNICIPALITÉ | MATRICULE 1905-40-9387

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

6. AJOURNEMENT – CLÔTURE

---

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

RÉS. : 2026-174

Il est proposé par le conseiller Christian Savoie
Et appuyé par le conseiller Jeremy Stairs

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

Adoptée

3. PROPOSITION DE LOCATION | BRUMISATION HAUTE PRESSION – ATTÉNUATION TEMPORAIRE DES ODEURS À L'USINE DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES

RÉS. : 2026-175

ATTENDU QUE l'usine de traitement des eaux usées éprouve actuellement des difficultés de remise en activité de son procédé biologique;

ATTENDU QUE des spécialistes (ingénieurs et technicien en assainissement des eaux) poursuivent l'analyse de la cause et des correctifs opérationnels requis, mais qu'entre-temps, les odeurs sont importantes et génèrent des plaintes du voisinage;

EXTRAORDINARY SESSION OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY, SEPTEMBER 21TH, 2026 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR ALEC VAN ZUIDEN

The council of the Municipality sits in extraordinary session on September 21st, 2026 held in person.

Present are council members Patrick Proulx, Pierre Brodeur, Christian Savoie, Jeremy Stairs, Stacey Belknap-Keet, and Isabelle Côté, who constitute a quorum in accordance with the Municipal Code. No council members are absent.

1. CALL THE MEETING TO ORDER

Mayor Alec van Zuiden calls the meeting to order at 7:00 p.m.

He welcomes the Councillors.

AGENDA

1. CALL THE MEETING TO ORDER

2. ADOPTION OF THE AGENDA

3. RENTAL PROPOSAL | HIGH-PRESSURE MISTING – TEMPORARY ODOR MITIGATION AT THE WASTEWATER TREATMENT PLANT

4. MANDATE – SALE OF AN UNDEVELOPED AND UNUSED PARCEL OF LAND OWNED BY THE MUNICIPALITY | MATRICULE NUMBER 1905-40-9387

5. QUESTION PERIOD

6. ADJOURNMENT - CLOSING

---

2. ADOPTION OF THE AGENDA

RES. : 2026-174

It is moved by Councillor Christian Savoie
And seconded by Councillor Jeremy Stairs

THAT the agenda be adopted as presented.

Adopted

3. RENTAL PROPOSAL | HIGH-PRESSURE MISTING – TEMPORARY ODOR MITIGATION AT THE WASTEWATER TREATMENT PLANT

RES.: 2026-175

WHEREAS the wastewater treatment plant is currently experiencing difficulties in restarting its biological treatment process;

WHEREAS specialists (water treatment engineers and technicians) are continuing to analyze the cause and the necessary operational corrective measures, but in the meantime, the odors are significant and are generating complaints from the neighborhood;

ATTENDU la proposition de location n°BS-2026-0914-BHP-AYC de BioService pour l'atténuation temporaire des odeurs à l'usine de traitement des eaux usées pour les années 2026 à 2028 inclusivement;

ATTENDU QUE la municipalité projette des travaux importants de modernisation et restructuration important à l'usine de traitement des eaux vers 2028-29, qui mettront fin à la problématique d'odeurs;

ATTENDU QUE l'objectif de l'intervention est de déployer rapidement une mesure d'atténuation concrète, visible et directement orientée vers les nuisances olfactives, sans interférer avec le mandat de diagnostic et de remise en état du procédé de traitement;

ATTENDU QUE la proposition inclut la livraison, installation, mise en service, entretien mensuel, fournitures d'entretien courant, remplissage du concentré au besoin et le démantèlement final;

Il est proposé par le conseiller Jeremy Stairs
Appuyé par la conseillère Isabelle Côté

ET RÉSOLU D'ACCEPTER la proposition de location n°BS-2026-0914-BHP-AYC de BioService pour l'atténuation temporaire des odeurs à l'usine de traitement des eaux usées pour les années 2026 à 2028 inclusivement, au montant total avant taxes de 39 990,00$;

Adoptée

4. MANDAT – MISE EN VENTE D'UN TERRAIN NON AMÉNAGÉ ET NON EXPLOITÉ APPARTENANT À LA MUNICIPALITÉ | MATRICULE 1905-40-9387

RÉS. : 2026-176

ATTENDU QUE la municipalité possède le terrain, matricule 1905-40-9387 et ne prévoit pas utiliser ces lots;

ATTENDU QUE, pour la préparation du budget 2026, les élus ont prévu la vente de ce terrain pour compenser un besoin en liquidité;

Il est proposé par le conseiller Pierre Brodeur
Appuyé par le conseiller Christian Savoie

ET RÉSOLU DE MANDATER la direction générale afin de préparer un devis pour vendre les lots avec les services de Sonia Nepton - Royal Lepage.

Adoptée

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

Les citoyens questionnent le conseil municipal sur des sujets qui découlent du point 3, notamment sur les mesures d'atténuation, la mise en place d'un plan complet et concret et les aides financières disponibles.

6. AJOURNEMENT – CLÔTURE

RÉS. : 2026-177

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx.

QUE la réunion soit levée à 19h33.

Adoptée

WHEREAS BioService has submitted lease proposal No. BS-2026-0914-BHP-AYC for the temporary mitigation of odors at the wastewater treatment plant for the years 2026 through 2028, inclusive;

WHEREAS the municipality is planning major modernization and restructuring work at the wastewater treatment plant around 2028–29, which will resolve the odor issue;

WHEREAS the objective of this initiative is to rapidly implement a concrete, visible mitigation measure directly targeting odor nuisances, without interfering with the mandate to diagnose and rehabilitate the treatment process;

WHEREAS the proposal includes delivery, installation, commissioning, monthly maintenance, routine maintenance supplies, refilling of the concentrate as needed, and final dismantling;

Moved by Councillor Jeremy Stairs
Seconded by Councillor Isabelle Côté

AND RESOLVED TO ACCEPT BioService's lease proposal No. BS-2026-0914-BHP-AYC for the temporary mitigation of odors at the wastewater treatment plant for the years 2026 through 2028, inclusive, for a total amount of $39,990.00$ before taxes.

Adopted

4. MANDATE – SALE OF AN UNDEVELOPED AND UNUSED PARCEL OF LAND OWNED BY THE MUNICIPALITY | MATRICULE NUMBER 1905-40-9387

RES. : 2026-176

WHEREAS the municipality owns matricule number 1905-40-9387 and does not plan to use these lots;

WHEREAS, in preparing the 2026 budget, elected officials have planned to sell this land to address a need for liquidity;

Moved by Councillor Pierre Brodeur
Seconded by Councillor Christian Savoie

AND RESOLVED TO AUTHORIZE the administration to prepare a quote to sell the lots with Sonia Nepton - Royal Lepage services.

Adopted

5. QUESTION PERIOD

Citizens are asking the municipal council questions about issues related to item 3, including mitigation measures, the implementation of a complete and concrete plan, and available financial assistance.

6. ADJOURNMENT – CLOSING

RÉS. : 2026-177

It is moved by Councillor Patrick Proulx.

THAT the meeting be declared closed at 7:33 p.m.

Adopted

Initiales du maire
Initiales du dir. général

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance extraordinaire du 21 septembre 2026

Me Abelle L'Écuyer-Legault **Directrice générale / Director-General**	**Alec van Zuiden** **Maire/Mayor**